



PE560.905v02-00

27.8.2015

GROZĪJUMI Nr. 1 - 78

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Helmut Scholz

(PE560.794v01-00)saskaņā ar Reglamenta 123. panta 2. punktu

par Ekvadoras pievienošanas tirdzniecības nolīgumam, kas noslēgts starp ES un tās dalībvalstīm un Kolumbiju un Peru

Grozījums Nr. 1
Bernd Lange

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
A apsvērums

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

A. tā kā Ekvadoras pievienošanās tirdzniecības nolīgumam ar Kolumbiju un Peru ir vēl viens izšķirošs solis apvienībā ar svarīgām, līdzīgi domājošām un strauji augošām valstīm **un reģioniem**,

Grozījums

A. tā kā Ekvadoras pievienošanās tirdzniecības nolīgumam ar Kolumbiju un Peru ir vēl viens izšķirošs solis apvienībā ar svarīgām, līdzīgi domājošām un strauji augošām valstīm **reģionā, kas arvien vairāk ir vērsts uz Āziju un Klusā okeāna valstīm**,

Or. en

Grozījums Nr. 2
Santiago Fisas Aixelà

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
Aa apsvērums (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

Aa tā kā dokumenta par Ekvadoras pievienošanas tirdzniecības nolīgumam ar Kolumbiju un Peru teksts atbilst gan ES, gan Ekvadoras mērķiem, ņemot vērā Ekvadorai labvēlīgo asimetriju tirgus piekļuves piedāvājumos, to pieskaņojot nolīguma saturam, bet pilnībā iekļaujot īpašus pielāgojumus, ko pieprasīja Ekvadora,

Or. en

Grozījums Nr. 3
Jan Zahradil, Emma McClarkin

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
Aa apsvērums (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

A.a tā kā Ekvadoras valdība pēdējo astoņu gadu laikā ir ieguldījusi USD 40,8 miljardus sociālajā jomā, proti, saistībā ar par piekļuvi izglītībai, veselības aprūpei un sociālajai drošībai, ar īpašām programmām atbalstot neaizsargātākās grupas, piemēram, bērnus, vecus cilvēkus un personas ar invaliditāti;

Or. en

Grozījums Nr. 4
Ska Keller

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
Aa apsvērums (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

Aa tā kā ekonomikas diversifikācija ir ļoti svarīga valsts attīstībai, iedzīvotāju un vides vajadzību nodrošināšanai, jo pašreiz valsts ekonomika — līdzīgi kā citās Andu reģiona valstīs — balstās galvenokārt uz pusdusi augļu, dārzeņu un garneļu produktu, tāpēc nepastāv nekādas būtiskas salīdzinošās priekšrocības, ja vien tās nepanāk ar algām, turpretī neatgriezeniska vides iznīcināšana monokultūru, kā arī zemes un jūras sagrābšanas rezultātā var izraisīt papildu izmaksu pieaugumu;

Or. en

Grozījums Nr. 5
Jan Zahradil, Emma McClarkin

**Rezolūcijas priekšlikuma projekts
Ab apsvērumi (jauni)**

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

Ab atzinīgi vērtē un pilnībā atbalsta Ekvadoras pievienošanas tirdzniecības nolīgumam ar Kolumbiju un Peru, kas palīdzēs palielināt un dažādēt abu nolīguma pušu tirdzniecību un investīcijas un darbosies kā svarīgs Ekvadoras ekonomikas un sociālās attīstības virzītājspēks un veicinās nabadzības un nevienlīdzības mazināšanu;

Or. en

**Grozījums Nr. 6
Santiago Fisas Aixelà**

**Rezolūcijas priekšlikuma projekts
-1. punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

-1. atzinīgi vērtē noslēgtās sarunas ar Ekvadoru saistībā ar protokolu par tās pievienošanas tirdzniecības nolīgumam, kas noslēgt starp ES un Kolumbiju un Peru, atzīstot svarīgās priekšrocības, ko tas sniegs Ekvadoras eksportam uz ES, jo īpaši ņemot vērā to, ka tā vairs nevarēs izmantot ES vienpusējās vispārējo preferenču shēmas ieguvumus;

Or. en

**Grozījums Nr. 7
Santiago Fisas Aixelà**

**Rezolūcijas priekšlikuma projekts
1.a punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

1.a uzsver, ka ir svarīgi, lai Ekvadora pirms attiecīgo politiku pieņemšanas nodrošinātu tās politikas atbilstību PTO un tirdzniecības nolīgumu saistībām, pilnīgu pārredzamību un plašas konsultācijas ar ieinteresētajām personām; tādēļ aicina Ekvadoru bez turpmākas kavēšanās novērst atlikušos konstatētos šķēršļus tirgus piekļuvei;

Or. en

**Grozījums Nr. 8
Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández**

**Rezolūcijas priekšlikuma projekts
1.a punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

1.a mudina puses nodrošināt brīvās tirdzniecības nolīguma ar Ekvadoru pēc iespējas drīzāku stāšanās spēkā un īstenošanu, lai to izmantotu kā līdzekli labuma gūšanai sociālās un ekonomiskās attīstības jomā, nodrošinot iedzīvotāju un vides augsta līmeņa aizsardzību;

Or. es

**Grozījums Nr. 9
Marielle de Sarnez**

**Rezolūcijas priekšlikuma projekts
1.a punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

1.a atzinīgi vērtē sarunu noslēgšanu ar Ekvadoru par protokolu attiecībā uz tās pievienošanos tirdzniecības nolīgumam, kas noslēgts starp ES un Kolumbiju un

*Peru, kas atvieglotu pāreju pēc VPS
piemērošanas beigām;*

Or. fr

Grozījums Nr. 10
Marielle de Sarnez

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
1.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

*1.b aicina puses nodrošināt, ka visi
nolīguma noteikumi, tam stājoties spēkā,
tiek efektīvi īstenoti;*

Or. fr

Grozījums Nr. 11
Santiago Fisas Ayxelà

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
2. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

*2. norāda, ka Eiropas Komisijas un Eiropas Ārējās darbības dienesta **veiktie pasākumi**, lai veicinātu rīcības plānu veiksmīgu īstenošanu, **nav pietiekami. pauž nožēlu, ka Eiropas Parlaments nav pienācīgi informēts par Eiropas Komisijas un Eiropas Ārējās darbības dienesta** veiktajiem pasākumiem;*

*2. **atzīmē** Eiropas Komisijas un Eiropas Ārējās darbības dienesta **veiktos pasākumus**, lai veicinātu rīcības plānu veiksmīgu īstenošanu; aicina Eiropas **Komisiju un Eiropas Ārējās darbības dienestu turpināt informēt Eiropas Parlamentu par** veiktajiem pasākumiem;*

Or. en

Grozījums Nr. 12
Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
2. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

2. **norāda, ka** Eiropas Komisijas un Eiropas Ārējās darbības dienesta **veiktie pasākumi, lai veicinātu** rīcības plānu veiksmīgu īstenošanu, **nav pietiekami. pauž nožēlu, ka Eiropas Parlaments nav pienācīgi informēts** par Eiropas Komisijas un Eiropas Ārējās darbības dienesta veiktajiem pasākumiem;

Grozījums

2. **atgādina** Eiropas Komisijas un Eiropas Ārējās darbības dienesta **lomu, veicinot** ar Ekvadoru saistīto rīcības plānu veiksmīgu īstenošanu; **atgādina Eiropas Komisijai par vajadzību pienācīgi informēt Eiropas Parlamentu** par Eiropas Komisijas un Eiropas Ārējās darbības dienesta veiktajiem pasākumiem;

Or. es

Grozījums Nr. 13

Jan Zahradil, Emma McClarkin

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

2. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

2. norāda, ka Eiropas Komisijas un Eiropas Ārējās darbības dienesta veiktie pasākumi, lai veicinātu rīcības plānu veiksmīgu īstenošanu, **nav pietiekami. pauž nožēlu, ka Eiropas Parlaments nav pienācīgi informēts par Eiropas Komisijas un Eiropas Ārējās darbības dienesta veiktajiem pasākumiem;**

Grozījums

2. norāda, ka Eiropas Komisijas un Eiropas Ārējās darbības dienesta veiktie pasākumi, lai veicinātu rīcības plānu veiksmīgu īstenošanu, **nav pietiekami;**

Or. en

Grozījums Nr. 14

Santiago Fisas Ayxelà

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

3. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

3. aicina Komisiju iesniegt Eiropas Parlamentam visaptverošu ziņojumu par **to, kā tiek īstenoti rīcības plāni un ar tiem saistītie pasākumi**, ko **veikusi** Eiropas

Grozījums

3. aicina Komisiju iesniegt Eiropas Parlamentam visaptverošu ziņojumu par pasākumiem, ko Eiropas Komisija **ir īstenojusi** ar sadarbības programmām

Komisija ar sadarbības programmām izglītībā, apmācībā un regulatīvajā sadarbībā;

izglītībā, apmācībā un regulatīvajā sadarbībā;

Or. en

Grozījums Nr. 15
Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
3. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

3. aicina Komisiju iesniegt Eiropas Parlamentam visaptverošu ziņojumu par to, kā tiek īstenoti rīcības plāni un ar tiem saistītie pasākumi, ko **veikusi** Eiropas Komisija ar sadarbības programmām **izglītībā, apmācībā un regulatīvajā sadarbībā**;

Grozījums

3. aicina Komisiju iesniegt Eiropas Parlamentam visaptverošu ziņojumu par to, kā tiek īstenoti rīcības plāni un ar tiem saistītie pasākumi, ko Eiropas Komisija **īstenojusi** ar sadarbības programmām, **īpašu uzmanību veltot izglītībai, apmācībai, regulatīvajai sadarbībai un sociāli ekonomisko iespēju radīšanai trūcīgākajām personām, kā arī demokrātiskā progresa veicināšanai un cilvēktiesību, darba tiesību un vides aizsardzības prasību ievērošanai; šajā sakarībā mudina Komisiju pilnībā izmantot attīstības sadarbības instrumentu (ASI) un Eiropas Demokrātijas un cilvēktiesību instrumentu (IEDDH);**

Or. es

Grozījums Nr. 16
Helmut Scholz

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
3. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

3. aicina Komisiju iesniegt Eiropas Parlamentam visaptverošu ziņojumu par to, kā **tiek īstenoti** rīcības **plāni** un **ar tiem saistītie pasākumi**, ko **veikusi** Eiropas

Grozījums

3. aicina Komisiju iesniegt Eiropas Parlamentam visaptverošu ziņojumu par **saviem novērojumiem saistībā** ar to, kā **Kolumbijas un Peru valdības īsteno**

Komisija ar sadarbības programmām izglītībā, apmācībā un regulatīvajā sadarbībā;

rīcības *plānus*, un *par saistītiem pasākumiem*, ko Eiropas Komisija *ir īstenojusi* ar sadarbības programmām izglītībā, apmācībā un regulatīvajā sadarbībā;

Or. en

Grozījums Nr. 17
Helmut Scholz

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
3.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

3.a norāda, ka pēc BTN ieviešanas nav piepildījies ne prognozētais ienākumu pieaugums Savienībā EUR 4 miljardu apmērā, ne īstermiņa IKP pieaugums saistībā ar tirdzniecību par 0,6 % Kolumbijā un 0,3 % Peru;

Or. en

Grozījums Nr. 18
Jan Zahradil, Emma McClarkin

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
4. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

4. mudina Ekvadoras valdību ņemt vērā Kolumbijas un Peru iesniegtos rīcības plānus un veikt līdzīgus pasākumus, jo tā ir iespēja uzlabot vispārīgos šīs valsts iedzīvotāju dzīves apstākļus, **tostarp** cilvēktiesību un darba tiesību ievērošanu un vides aizsardzību;

4. mudina Ekvadoras valdību ņemt vērā Kolumbijas un Peru iesniegtos rīcības plānus un veikt līdzīgus pasākumus, jo tā ir iespēja uzlabot vispārīgos šīs valsts iedzīvotāju dzīves apstākļus, **proti**, cilvēktiesību un darba tiesību ievērošanu, **tostarp vārda un plašsaziņas līdzekļu brīvību un tiesu sistēmas neatkarību;**

Or. en

Grozījums Nr. 19
Ska Keller

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
4.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

4.a pauž bažas par iespējamām nesaskaņām un neatbilstību Ekvadoras Konstitūcijai, piemēram, saistībā ar ūdensapgādes sistēmu privatizācijas aizliegumu, ko nosaka Ekvadoras Konstitūcija (6. pants), ģenētisko resursu iegādes aizliegumu (322. pants), ekskluzīvu tiesību uz intelektuālo īpašumu (402. pants) un uz kolektīvām un senču zināšanām aizliegumu (320. un 404. pants); prasa papildu skaidrojumu par to, kā šie svarīgie konstitucionālie noteikumi tiks ievēroti pēc BTN stāšanās spēkā;

Or. en

Grozījums Nr. 20
Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
5. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

5. uzsver, ka cilvēktiesības un demokrātija ir būtiski ES un Andu reģiona valstu kopējo attiecību elementi; tādēļ aicina visus partnerus nodrošināt, ka tiek garantētas visas *sociālās un politiskās* tiesības;

5. uzsver, ka cilvēktiesības un demokrātija ir būtiski ES un Andu reģiona valstu kopējo attiecību elementi; tādēļ aicina visus partnerus nodrošināt, ka *vispārēji un iedarbīgi* tiek *sekmētas un* garantētas visas *starptautiskajās tiesībās noteiktās* tiesības *un brīvības*;

Or. es

Grozījums Nr. 21
Jan Zahradil, Emma McClarkin

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

6. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

6. atzīst, ka ekonomiskā izaugsme Ekvadorā ir bijusi integrējoša, **radot** tiešu nabadzības un nevienlīdzības līmeņa samazināšanos un **palielinot** vidējo šķiru. Atzinīgi vērtē, ka saskaņā ar Pasaules Bankas datiem no 2006. gada līdz 2014. gadam Ekvadorā nabadzība samazinājās no 37,6% līdz 22,5%, vienlaikus ārkārtīga nabadzība tika samazināta no 16,9% līdz 7,7%;

Grozījums

6. uzsver, ka pēdējos dažos gados Ekvadoras ekonomika ir piedzīvojusi spēcīgu ekonomisko izaugsmi, un atzīst, ka tā ir bijusi integrējoša; **Tā radīja** tiešu nabadzības, **jo īpaši galējās nabadzības**, un nevienlīdzības līmeņa samazināšanos un **palielināja** vidējo šķiru; Atzinīgi vērtē, ka saskaņā ar Pasaules Bankas datiem no 2006. gada līdz 2014. gadam Ekvadorā nabadzība samazinājās no 37,6% līdz 22,5%, vienlaikus ārkārtīga nabadzība tika samazināta no 16,9% līdz 7,7%;

Or. en

Grozījums Nr. 22

Ska Keller

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

6.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

6.a uzskata, ka tūlītēja un pilnīga dažu importa plūsmu liberalizācija ir pretrunā iespējai attīstīt un saglabāt rūpniecisko ražošanu un patēriņu valstī;

Grozījums

Or. en

Grozījums Nr. 23

Helmut Scholz

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

6.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

6.a pauž atzinību Ekvadoras valdībai par to, ka tā pēdējos astoņos gados vairāk nekā USD 40 miljardus ir investējusi

Grozījums

sociālajā jomā; mudina Ekvadoru turpināt savu veiksmīgo un progresīvo sociālo un ilgtspējīgas attīstības politiku;

Or. en

Grozījums Nr. 24
Marielle de Sarnez

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
6.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

6.a uzsver, cik svarīgi ir, lai pirms nolīguma pieņemšanas Ekvadora nodrošinātu tās politikas atbilstību savām PTO un tirdzniecības nolīgumā paredzētajām saistībām, pilnīgu pārredzamību un plašas konsultācijas ar ieinteresētajām personām; šajā ziņā aicina Ekvadoru pēc iespējas ātri novērst pēdējos norādītos tirgus piekļuves šķēršļus;

Or. fr

Grozījums Nr. 25
Santiago Fisas Ayxelà

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
7. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

7. aicina puses īstenot brīvās tirdzniecības nolīgumu ar Ekvadoru, veicinot valsts sociālās attīstības modeļa stiprināšanu, lai nodrošinātu nepieciešamās aizsardzības struktūras, nevienlīdzības novēršanu un darbinieku, zemnieku un vides aizsardzību;

7. aicina puses īstenot brīvās tirdzniecības nolīgumu ar Ekvadoru, veicinot valsts sociālās **un ekonomiskās** attīstības modeļa stiprināšanu, lai nodrošinātu nepieciešamās aizsardzības struktūras, nevienlīdzības novēršanu un darbinieku, zemnieku un vides aizsardzību;

Or. en

Grozījums Nr. 26
Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
7. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

7. aicina puses īstenot brīvās tirdzniecības nolīgumu ar Ekvadoru, veicinot valsts sociālās attīstības modeļa stiprināšanu, lai nodrošinātu nepieciešamās aizsardzības struktūras, nevienlīdzības novēršanu un darbinieku, zemnieku un vides aizsardzību;

Grozījums

7. atzīst to ieguldījumu nozīmi, ko Ekvadoras iepriekšējos gados veikusi sociālajā jomā; atkārtoti pauž atbalstu visiem normatīviem un nenormatīviem pasākumiem, ko Ekvadora valdība un vietējās iestādes veikušas, lai cīnītos pret nabadzību, nevienlīdzību, visa veida vardarbību, nesodāmību, korupciju un organizēto noziedzību, jo īpaši pret narkotiku tirdzniecību, kā arī pauž atbalstu pasākumiem, kuru mērķis ir nodrošināt darba ņēmēju tiesību, neaizsargātākos iedzīvotāju un iedzīvotāju grupu, piemēram, bērnu, sievietes, minoritāšu un pirmiedzīvotāju, efektīvu aizsardzību, lai panāktu ilgtspējīgu un iekļaujošu sociālo un ekonomisko attīstību; attiecībā uz bērnu tiesībām mudina Ekvadoru turpināt centienus un pastiprināt pasākumus, ar kuriem atbalsta izglītību un cīņu pret bērnu darbu;

Or. es

Grozījums Nr. 27
Ska Keller

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
7.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

7.a tomēr uzsver, ka galvenais nolīguma teksts Ekvadoras parakstīšanas procesā nav būtiski mainīts un nesatur nosacījumus, lai pielāgotos atšķirīgiem attīstības modeļiem;

Grozījums Nr. 28
Helmut Scholz

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
7.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

7.a aicina Komisiju analizēt atbilstības problēmas, ko rada atšķirīgie noteikumi attiecībā uz izcelsmes valsti, veselības aprūpes un augu aizsardzības normu piemērošanu tirdzniecībai starp Andu reģiona valstīm un ES un tirdzniecībai starp Andu reģiona valstīm un MERCOSUR; aicina Komisiju attiecīgā gadījumā piedāvāt tehnisko palīdzību, lai nodrošinātu atbilstību atšķirīgajām prasībām un novērstu nevēlamus reģionālo integrācijas procesu traucējumus Dienvidamerikā;

Grozījums Nr. 29
Jan Zahradil, Emma McClarkin

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
8. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

8. uzsver, ka ir svarīga saistoša un piemērojama ilgtspējīgas attīstības sadaļa, kas atspoguļo ES un Ekvadoras kopējās saistības, lai veicinātu, ka tiek ievēroti, īstenoti un izpildīti starptautiskie cilvēktiesību nolīgumi, SDO konvencijas un svarīgākie daudzpusējie vides nolīgumi, piemēram, Konvencija par starptautisko tirdzniecību ar apdraudētajām savvaļas dzīvnieku un augu sugām (CITES);

svītrots

Grozījums Nr. 30
Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
8. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

8. *uzsver, ka ir svarīga saistoša un piemērojama ilgtspējīgas attīstības sadaļa, kas atspoguļo ES un Ekvadoras kopējās saistības, lai veicinātu, ka tiek ievēroti, īstenoti un izpildīti starptautiskie cilvēktiesību nolīgumi*, SDO konvencijas un *svaīgākie daudzpusējie* vides *nolīgumi*, piemēram, *Konvencija* par starptautisko tirdzniecību ar apdraudētajām savvaļas dzīvnieku un augu sugām (CITES);

Grozījums

8. *atgādina Eiropas Savienības mērķi visos tās tirdzniecības nolīgumos ar industrializētajām un citām valstīm iekļaut saistošu un pildāmu ilgtspējīgas tirdzniecības un attīstības sadaļu; tādēļ atbalsta tādas ilgtspējīgas attīstības sadaļas iekļaušanu tirdzniecības nolīgumā starp ES un Ekvadoru, kas atspoguļotu pušu kopīgu apņemšanos veicināt starptautisko cilvēktiesību nolīgumu*, SDO konvencijas un *svaīgāko daudzpusējo* vides *nolīgumu*, piemēram, *Konvencijas* par starptautisko tirdzniecību ar apdraudētajām savvaļas dzīvnieku un augu sugām (CITES), *ievērošanu, īstenošanu un efektīvu izpildi*;

Or. es

Grozījums Nr. 31
Marine Le Pen

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
8. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

8. *uzsver, ka ir svarīga saistoša un piemērojama ilgtspējīgas attīstības sadaļa, kas atspoguļo ES un Ekvadoras kopējās saistības, lai veicinātu, ka tiek ievēroti, īstenoti un izpildīti starptautiskie cilvēktiesību nolīgumi*, SDO konvencijas un *svaīgākie daudzpusējie* vides *nolīgumi*, piemēram, *Konvencija* par starptautisko tirdzniecību ar apdraudētajām

Grozījums

8. *uzsver tādas ilgtspējīgas attīstības nozīmi*, kas *ir* ES un Ekvadoras *kopējs mērķis, kā arī starptautisko* cilvēktiesību *nolīgumu*, SDO konvencijas un *svaīgāko daudzpusējo* vides *nolīgumu*, piemēram, *Konvencijas* par starptautisko tirdzniecību ar apdraudētajām savvaļas dzīvnieku un augu sugām (CITES), *nozīmi*;

savvaļas dzīvnieku un augu sugām
(CITES);

Or. fr

Grozījums Nr. 32
David Borrelli

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
8.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

***8.a atzinīgi vērtē neseno Ārējās
tirdzniecības ministrijas vēstuli, kurā
novērtēta dzimumu līdztiesības situācija
Ekvadorā; prasa veikt īpašu novērtējumu
par brīvās tirdzniecības politikas ietekmi
uz sievietēm, jo īpaši valsts
nabadzīgākajos rajonos; aicina pilnībā
ievērot sieviešu tiesības, jo īpaši tad, ja tās
ietekmē vai ir saistītas ar tirdzniecības
politikas pasākumiem un to sekām;***

Or. en

Grozījums Nr. 33
Daniel Caspary

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
9. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

***9. pauž nožēlu, ka brīvās tirdzniecības
nolīguma strīdu izšķiršanas darbības
jomā nav iekļauti noteikumi, kas paredzēti
saskaņā ar ilgspējīgas attīstības sadaļu;***

svītrots

Or. de

Grozījums Nr. 34
Santiago Fisas Aixelà

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

9. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

9. **pauž nožēlu**, ka brīvās tirdzniecības nolīguma strīdu izšķiršanas darbības jomā nav iekļauti noteikumi, kas paredzēti saskaņā ar ilgtspējīgas attīstības sadaļu;

Grozījums

9. **atzīmē**, ka brīvās tirdzniecības nolīguma strīdu izšķiršanas darbības jomā nav iekļauti noteikumi, kas paredzēti saskaņā ar ilgtspējīgas attīstības sadaļu;

Or. en

Grozījums Nr. 35

Marine Le Pen

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

9. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

9. **pauž nožēlu**, ka brīvās tirdzniecības nolīguma strīdu izšķiršanas darbības jomā **nav iekļauti noteikumi, kas paredzēti saskaņā ar ilgtspējīgas attīstības sadaļu;**

Grozījums

9. **uzskata, ka noteikumu, kas paredzēti saskaņā ar ilgtspējīgas attīstības sadaļu, neiekļaušana** brīvās tirdzniecības nolīguma strīdu izšķiršanas darbības jomā **sniedz Ekvadorai iespējas suvereni rīkoties vides politikas jomā; pauž nožēlu par to, ka arī citas nozares netiek atbrīvotas no šīs sadaļas piemērošanas;**

Or. fr

Grozījums Nr. 36

Bernd Lange

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

10. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

10. atzinīgi vērtē to, ka Ekvadora ir ratificējusi visas astoņas būtiskās SDO konvencijas, uzstāj, ka svarīgi ir ātri ratificēt un efektīvi īstenot visas SDO konvencijas; pauž nožēlu, ka Ekvadora vēl

Grozījums

10. atzinīgi vērtē to, ka Ekvadora ir ratificējusi visas astoņas būtiskās SDO konvencijas, uzstāj, ka svarīgi ir ātri ratificēt un efektīvi īstenot visas SDO konvencijas; pauž nožēlu, ka Ekvadora vēl

nav ratificējusi SDO Konvenciju Nr. 129, aicina Ekvadoras valdību **efektīvi īstenot SDO Konvenciju** Nr. 87 un **Konvenciju** Nr. 98 un uzsver, ka ir svarīgi dot darbiniekiem iespēju mainīt vai izveidot jaunas arodbiedrības neatkarības, efektivitātes un arī ideoloģisko uzskatu tuvības dēļ, un atgādina, ka SDO pieprasīja Ekvadoras valdībai grozīt Konstitūcijas 326.9 pantu, lai ievērotu konvencijas 2. punktu;

nav ratificējusi SDO Konvenciju Nr. 129, aicina Ekvadoras valdību **pildīt SDO Ekspertu komitejas ieteikumus par SDO Konvencijas** Nr. 87 un Nr. 98 **piemērošanu** un uzsver, ka ir svarīgi dot darbiniekiem iespēju mainīt vai izveidot jaunas arodbiedrības neatkarības, efektivitātes un arī ideoloģisko uzskatu tuvības dēļ, un **īpaši** atgādina, ka SDO pieprasīja Ekvadoras valdībai grozīt Konstitūcijas 326.9 pantu, lai ievērotu konvencijas 2. punktu;

Or. en

Grozījums Nr. 37 Santiago Fisas Aixelà

Rezolūcijas priekšlikuma projekts 10. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

10. atzinīgi vērtē to, ka Ekvadora **ir** ratificējusi visas astoņas būtiskās SDO konvencijas, uzstāj, ka svarīgi **ir** ātri ratificēt un efektīvi īstenot visas SDO konvencijas; **pauž nožēlu, ka Ekvadora vēl nav ratificējusi SDO Konvenciju Nr. 129, aicina Ekvadoras valdību efektīvi īstenot SDO Konvenciju Nr. 87 un Konvenciju Nr. 98 un uzsver, ka ir svarīgi dot darbiniekiem iespēju mainīt vai izveidot jaunas arodbiedrības neatkarības, efektivitātes un arī ideoloģisko uzskatu tuvības dēļ, un atgādina, ka SDO pieprasīja Ekvadoras valdībai grozīt Konstitūcijas 326.9 pantu, lai ievērotu konvencijas 2. punktu;**

Grozījums

10. atzinīgi vērtē to, ka Ekvadora ir ratificējusi visas astoņas būtiskās SDO konvencijas; uzstāj, ka **ir** svarīgi ātri ratificēt un efektīvi īstenot visas SDO konvencijas;

Or. en

Grozījums Nr. 38 Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

10. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

10. atzinīgi vērtē to, ka Ekvadora ir ratificējusi visas astoņas būtiskās SDO konvencijas, uzstāj, ka svarīgi ir ātri ratificēt un efektīvi īstenot visas SDO konvencijas; pauž nožēlu, ka Ekvadora vēl nav ratificējusi SDO Konvenciju Nr. 129, pauž nožēlu, ka Ekvadora vēl nav ratificējusi SDO Konvenciju Nr. 129, aicina Ekvadoras valdību efektīvi īstenot SDO Konvenciju Nr. 87 un Konvenciju Nr. 98 un uzsver, ka ir svarīgi dot darbiniekiem iespēju mainīt vai izveidot jaunas arodbiedrības neatkarības, efektivitātes un arī ideoloģisko uzskatu tuvības dēļ, un atgādina, ka SDO **pieprasīja** Ekvadoras valdībai **grozīt Konstitūcijas 326.9 pantu**, lai ievērotu konvencijas 2. punktu;

Grozījums

10. atzinīgi vērtē to, ka Ekvadora ir ratificējusi visas astoņas būtiskās SDO konvencijas; uzstāj, ka svarīgi ir ātri ratificēt un efektīvi īstenot visas SDO konvencijas; pauž nožēlu, ka Ekvadora vēl nav ratificējusi SDO Konvenciju Nr. 129, **un aicina Eiropas Komisiju atbalstīt Ekvadoras centienus sekmēt procesu tās efektīvai piemērošanai**; aicina Ekvadoras valdību efektīvi īstenot SDO Konvenciju Nr. 87 un Konvenciju Nr. 98 un uzsver, ka ir svarīgi dot darbiniekiem iespēju mainīt vai izveidot jaunas arodbiedrības neatkarības, efektivitātes un arī ideoloģisko uzskatu tuvības dēļ, un atgādina, ka SDO **prasīja** Ekvadoras valdībai **veikt visus nepieciešamos legīslatīvos pasākumus**, lai ievērotu konvencijas 2. punktu;

Or. es

Grozījums Nr. 39

Marine Le Pen

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

10. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

10. **atzinīgi vērtē to**, ka Ekvadora ir ratificējusi visas astoņas būtiskās SDO konvencijas, uzstāj, ka svarīgi ir **ātri** ratificēt un **efektīvi** īstenot visas SDO konvencijas; **pauž nožēlu, ka Ekvadora vēl nav ratificējusi SDO Konvenciju Nr. 129, aicina Ekvadoras valdību efektīvi īstenot SDO Konvenciju Nr. 87 un Konvenciju Nr. 98 un uzsver, ka ir svarīgi dot darbiniekiem iespēju mainīt vai izveidot jaunas arodbiedrības neatkarības, efektivitātes un arī ideoloģisko uzskatu tuvības dēļ, un atgādina, ka SDO**

Grozījums

10. **atzīmē**, ka Ekvadora ir ratificējusi visas astoņas būtiskās SDO konvencijas; uzstāj, ka svarīgi ir ratificēt un īstenot visas SDO konvencijas, **kas palīdz veidot darba ņēmēju aizsardzības un drošības sistēmu**;

***pieprasīja Ekvadoras valdībai grozīt
Konstitūcijas 326.9 pantu, lai ievērotu
konvencijas 2. punktu;***

Or. fr

**Grozījums Nr. 40
Helmut Scholz**

**Rezolūcijas priekšlikuma projekts
10. punkts**

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

10. atzinīgi vērtē to, ka Ekvadora ir ratificējusi visas astoņas būtiskās SDO konvencijas, uzstāj, ka svarīgi ***ir*** ātri ***ratificēt*** un efektīvi ***īstenot*** visas SDO konvencijas; pauž nožēlu, ka Ekvadora vēl nav ratificējusi SDO Konvenciju Nr. 129, aicina Ekvadoras valdību efektīvi īstenot SDO Konvenciju Nr. 87 un Konvenciju Nr. 98 un uzsver, ka ir svarīgi dot darbiniekiem iespēju mainīt vai izveidot jaunas arodbiedrības neatkarības, efektivitātes un arī ideoloģisko uzskatu tuvības dēļ, un atgādina, ka SDO pieprasīja Ekvadoras valdībai grozīt Konstitūcijas 326.9 pantu, lai ievērotu konvencijas 2. punktu;

Grozījums

10. atzinīgi vērtē to, ka Ekvadora ir ratificējusi visas astoņas būtiskās SDO konvencijas; uzstāj, ka ***ir*** svarīgi, ***lai Ekvadora un visas ES dalībvalstis*** ātri ***ratificētu*** un efektīvi ***īstenotu*** visas SDO konvencijas; pauž nožēlu, ka Ekvadora vēl nav ratificējusi SDO Konvenciju Nr. 129, aicina Ekvadoras valdību efektīvi īstenot SDO Konvenciju Nr. 87 un Konvenciju Nr. 98 un uzsver, ka ir svarīgi dot darbiniekiem iespēju mainīt vai izveidot jaunas arodbiedrības neatkarības, efektivitātes un arī ideoloģisko uzskatu tuvības dēļ, un atgādina, ka SDO pieprasīja Ekvadoras valdībai grozīt Konstitūcijas 326.9 pantu, lai ievērotu konvencijas 2. punktu;

Or. en

**Grozījums Nr. 41
Marine Le Pen**

**Rezolūcijas priekšlikuma projekts
11. punkts**

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

11. atzinīgi vērtē to, ka puses apstiprina savas saistības saglabāt un ilgtspējīgi izmantot bioloģisko daudzveidību ***saskaņā ar juridiski saistošo Konvenciju par***

Grozījums

11. atzinīgi vērtē to, ka puses apstiprina savas saistības saglabāt un ilgtspējīgi izmantot bioloģisko daudzveidību;

bioloģisko daudzveidību un citus būtiskus pušu parakstītos starptautiskos nolīgumus;

Or. fr

Grozījums Nr. 42
Ska Keller

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
11.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

11.a pauž nožēlu par to, ka nolīguma tekstā nav skaidri formulēts jautājums par zemes iegādi aizsargājamās teritorijās un ir nepilnības attiecībā uz Starptautiskās Jaunu augu šķirņu aizsardzības savienības (UPOV) Konvenciju Nr. 78, kurai Ekvadora un pārējās Andu Kopienas valstis ir pievienojušās atbilstoši Andu Kopienas Lēmumam Nr. 345; pauž bažas par to, ka BTN formulējums varētu mudināt Ekvadoru pievienoties UPOV Konvencijai Nr. 91, kas viennozīmīgi paredz dažu patentēšanas veidu pieņemšanu;

Or. en

Grozījums Nr. 43
Ska Keller

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
11.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

11.b pauž bažas par BTN teksta neatbilstību Ekvadoras Konstitūcijai veselības aprūpes pieejamības ziņā un prasa juridisku skaidrojumu saistībā ar BTN 231. pantu, kas ir pretrunā Ekvadoras Konstitūcijas 403. pantam, ar

*kuru aizliedz jebkādu vienošanos par
patentu tiesību ieviešanu zālēm;*

Or. en

Grozījums Nr. 44
Daniel Caspary

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
13. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

**13. atzinīgi vērtē to, ka Ekvadora ir pirmā
valsts, ka atzinusi dabas tiesības savā
konstitūcijā;**

svītrots

Or. de

Grozījums Nr. 45
Marine Le Pen

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
13. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

**13. atzinīgi vērtē to, ka Ekvadora ir pirmā
valsts, ka atzinusi dabas tiesības savā
konstitūcijā;**

**13. atzīmē, ka Ekvadora ir pirmā valsts,
kas savā konstitūcijā atzinusi dabas
tiesības;**

Or. fr

Grozījums Nr. 46
Helmut Scholz

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
13. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

**13. atzinīgi vērtē to, ka Ekvadora ir pirmā
valsts, ka atzinusi dabas tiesības savā**

**13. atzinīgi vērtē to, ka Ekvadora ir pirmā
valsts, ka atzinusi dabas tiesības savā**

konstitūcijā;

konstitūcijā; **atzinīgi vērtē to, ka Ekvadoras Konstitūcijas 401. pants aizliedz ĢMO audzēšanu un ĢMO sēklu izmantošanu un nosaka, ka biotehnoloģijas ir stingri jāreglamentē;**

Or. en

Grozījums Nr. 47
Bernd Lange

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
13.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

13.a atgādina, ka Ekvadoras Konstitūcijā kā galvenais valsts tirdzniecības politikas mērķis ir skaidri atzīsta taisnīgas tirdzniecības attīstība, un aicina Komisiju sadarboties ar Ekvadoras valdību, lai veicinātu kopīgus projektus taisnīgas tirdzniecības jomā;

Or. en

Grozījums Nr. 48
Jan Zahradil, Emma McClarkin

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
14. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

14. pauž bažas, ka Ekvadorā un tās kaimiņvalstīs iekšējo un starptautisko investoru spiediena rezultātā notiks intensīva atmežošana; būtiska bioloģiskās daudzveidības samazināšanās, augsnes un ūdens piesārņošana un erozija;

14. pauž bažas, ka Ekvadorā un tās kaimiņvalstīs iekšējo un starptautisko investoru spiediena rezultātā notiks intensīva atmežošana, būtiska bioloģiskās daudzveidības samazināšanās, augsnes un ūdens piesārņošana un erozija, **aicina slēgt sadarbības līgumu ar ES, lai atbalstītu īpašu programmu izstrādāšanu šajā jomā;**

Or. en

Grozījums Nr. 49
Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
14. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

14. pauž bažas, ka Ekvadorā un tās kaimiņvalstīs iekšējo un starptautisko investoru spiediena rezultātā notiks intensīva atmežošana; būtiska bioloģiskās daudzveidības samazināšanās, augsnes un ūdens piesārņošana un erozija;

Grozījums

14. **atzinīgi vērtē Ekvadoras īstenotos būtiskos centienus vides jomā, kas atzīti ANO mērogā; pauž bažas par pieaugošo atmežošanu, kas izraisa būtisku bioloģiskās daudzveidības samazināšanos, augsnes un ūdens piesārņošanu un eroziju; tādēļ aicina Eiropas Komisiju veicināt un atbalstīt īpašas starptautiskā, reģionālā un vietējā līmeņa stratēģijas un programmas, sekmējot sinerģiju un visu valsts un privātā sektora iesaistīto personu atbildīgu iesaistīšanos;**

Or. es

Grozījums Nr. 50
Marine Le Pen

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
14. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

14. pauž bažas, ka Ekvadorā un tās kaimiņvalstīs iekšējo un starptautisko investoru spiediena rezultātā notiks intensīva atmežošana; būtiska bioloģiskās daudzveidības samazināšanās, augsnes un ūdens piesārņošana un erozija;

Grozījums

14. pauž bažas, ka Ekvadorā un tās kaimiņvalstīs iekšējo un starptautisko investoru spiediena rezultātā notiks intensīva atmežošana, būtiska bioloģiskās daudzveidības samazināšanās, augsnes un ūdens piesārņošana un erozija; **tāpēc aicina brīvās tirdzniecības un investīciju nolīgumos ievērot piesardzību un veikt vajadzīgos pasākumus, lai aizsargātu Ekvadoras ekonomiku, jo īpaši zemes iegādes jomu, no tirgus nonākšanas pilnīgā ārvalstu ietekmē;**

Grozījums Nr. 51
Daniel Caspary

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
14. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

14. pauž bažas, ka *Ekvadorā un tās kaimiņvalstīs iekšējo un starptautisko investoru spiediena rezultātā notiks intensīva atmežošana; būtiska* bioloģiskās daudzveidības *samazināšanās*, augsnes un ūdens *piesārņošana* un *erozija*;

Grozījums

14. pauž bažas par *intensīvo atmežošanu Ekvadorā, kas izraisa būtisku* bioloģiskās daudzveidības *samazināšanos*, augsnes un ūdens *piesārņošanu* un *eroziju*;

Or. de

Grozījums Nr. 52
Helmut Scholz

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
14.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

14.a atgādina, ka 2009. gada ES un Andu Kopienas Tirdzniecības ilgtspējas ietekmes novērtējumā tika prognozēta mežu izciršana un bioloģiskās daudzveidības samazināšanās lauksaimniecības un koksnēs nozares gaidāmās paplašināšanās rezultātā, kā arī sociālie konflikti lauku apvidos kalnrūpniecības, ogļūdeņražu ieguves un mežsīrādes darbību izvēršanas ietekmē;

Grozījums

Or. en

Grozījums Nr. 53
Helmut Scholz

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
14.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

14.b aicina Eiropas Komisiju un Ekvadoras, kā arī Kolumbijas un Peru valdības palielināt kopīgos centienus, lai mazinātu nolīgumā prognozēto negatīvo ietekmi uz vidi un sociālo jomu; aicina Komisiju ziņot Eiropas Parlamentam par atbalsta pasākumiem šajā jomā, kā arī par to iedarbīgumu;

Or. en

Grozījums Nr. 54
Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
15. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

15. aicina EĀDD un Eiropas Komisiju pievērst lielu uzmanību vides ilgtspējai visu EK finansēto sadarbības pasākumu izstrādē un īstenošanā un aicina visas puses veicināt labāko uzņēmējdarbības praksi korporatīvās sociālās atbildības jomā saskaņā ar ANO pamatprincipiem uzņēmējdarbības un cilvēktiesību jomā, ESAO korporatīvās sociālās atbildības vadlīnijām un Komisijas 2011. gada 25. oktobra paziņojumu „Atjaunota ES stratēģija 2011.–2014. gadam attiecībā uz korporatīvo sociālo atbildību” (COM(2011)0681);

15. aicina EĀDD un Eiropas Komisiju pievērst lielu uzmanību **ekonomikas, sociālās jomas, darba tirgus un** vides ilgtspējai visu EK finansēto sadarbības pasākumu izstrādē un īstenošanā un aicina visas puses **efektīvi** veicināt labāko uzņēmējdarbības praksi korporatīvās sociālās atbildības jomā saskaņā ar ANO pamatprincipiem uzņēmējdarbības un cilvēktiesību jomā, ESAO korporatīvās sociālās atbildības vadlīnijām un Komisijas 2011. gada 25. oktobra paziņojumu „Atjaunota ES stratēģija 2011.–2014. gadam attiecībā uz korporatīvo sociālo atbildību” (COM(2011)0681);

Or. es

Grozījums Nr. 55
Helmut Scholz

**Rezolūcijas priekšlikuma projekts
15.a punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

15.a mudina Ekvadoras pašvaldības izmantot jaunajā tirdzniecības regulējumā piedāvātās iespējas, lai tieši sadarbotos ar pašvaldībām Eiropas Savienībā un tādā veidā veicinātu taisnīgu tirdzniecību un dibinātu jaunus taisnīgas tirdzniecības tīklus;

Or. en

**Grozījums Nr. 56
Helmut Scholz**

**Rezolūcijas priekšlikuma projekts
16. punkts**

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

16. atzinīgi vērtē un atbalsta ANO Cilvēktiesību padomes (UNHRC) lēmumu izveidot starpvaldību darba grupu transnacionālo korporāciju un cilvēktiesību jautājumā saskaņā ar Ekvadoras, Dienvidāfrikas un daudzu citu valstu ierosinājumu;

16. atzinīgi vērtē un atbalsta ANO Cilvēktiesību padomes (UNHRC) lēmumu izveidot starpvaldību darba grupu transnacionālo korporāciju un cilvēktiesību jautājumā saskaņā ar Ekvadoras, Dienvidāfrikas un daudzu citu valstu ierosinājumu; ***uzdod Komisijai labvēlīgi un konstruktīvi iesaistīties Ženēvā notiekošajās sarunās;***

Or. en

**Grozījums Nr. 57
Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández**

**Rezolūcijas priekšlikuma projekts
16. punkts**

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

16. atzinīgi vērtē un atbalsta ANO Cilvēktiesību padomes (UNHRC) lēmumu

16. atzinīgi vērtē un atbalsta ANO Cilvēktiesību padomes (UNHRC) lēmumu

izveidot starpvaldību darba grupu transnacionālo korporāciju un cilvēktiesību jautājumā saskaņā ar Ekvadoras, ***Dienvidāfrikas un*** daudzu citu valstu ierosinājumu;

izveidot starpvaldību darba grupu transnacionālo korporāciju un cilvēktiesību jautājumā saskaņā ar Ekvadoras, ***kā arī*** daudzu citu valstu ierosinājumu;

Or. es

Grozījums Nr. 58
Helmut Scholz

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
17.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

17.a atzinīgi vērtē Ekvadoras valdības izrādīto interesi par sadarbības līgumu ar Eiropas Savienību, ar kuru atbalsta visas programmas mežu izciršanas ierobežošanai; atbalsta viedokli, ka mežu izciršana ir visas starptautiskās sabiedrības atbildības jautājums;

Or. en

Grozījums Nr. 59
Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
20. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

20. pauž bažas, ka Ekvadoras valdības derīgo izrakteņu ieguves stratēģijā iekļauti projekti, kas varētu negatīvi ietekmēt pirmiedzīvotāju kopienas;

20. atzīst Ekvadoras īstenotos centienus, ar kuriem sekmē pirmiedzīvotāju kopienu aizsardzību; mudina valdību novērst savas politikas, jo īpaši kalnrūpniecības stratēģiju, negatīvo ietekmi uz pirmiedzīvotāju kopienu tiesībām;

Or. es

Grozījums Nr. 60
Marine Le Pen

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
21. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

21. uzsver, ka ir svarīgi aizsargāt un saglabāt pirmiedzīvotāju un vietējās kopienas, kuras iemieso tradicionālo dzīvesveidu, **un** uzsver **to būtiskumu** bioloģiskās daudzveidības **saglabāšanai** un **ilgtspējīgai izmantošanai** Andu reģiona valstīs;

Grozījums

21. uzsver, ka ir svarīgi aizsargāt un saglabāt pirmiedzīvotāju un vietējās kopienas, kuras iemieso tradicionālo dzīvesveidu, **ņemot vērā tautu tiesības uz pašnoteikšanos un savas kultūras integritātes saglabāšanu**; uzsver **tā būtisko nozīmi** bioloģiskās daudzveidības **saglabāšanā** un **ilgtspējīgā izmantošanā** Andu reģiona valstīs;

Or. fr

Grozījums Nr. 61
Daniel Caspary

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
22. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

22. pauž nožēlu, ka tirdzniecības nolīgumā nav dota atsauce uz SDO Konvenciju Nr. 169 par pirmiedzīvotāju un cilšu tautu tiesībām;

Grozījums

svītrots

Or. de

Grozījums Nr. 62
Santiago Fisas Aixelà

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
22. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

22. pauž nožēlu, ka tirdzniecības nolīgumā nav dota atsauce uz SDO Konvenciju Nr. 169 par pirmiedzīvotāju un

Grozījums

22. Atzinīgi vērtē to, ka Ekvadora ir ratificējusi SDO Konvenciju Nr. 169 par pirmiedzīvotāju un cilšu tautu tiesībām;

cilšu tautu tiesībām;

Or. en

Grozījums Nr. 63
Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
22. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

22. pauž nožēlu, ka tirdzniecības nolīgumā nav dota atsauce uz SDO Konvenciju Nr. 169 par pirmiedzīvotāju un cilšu tautu tiesībām;

Grozījums

22. atzinīgi vērtē to, ka Ekvadora ir ratificējusi SDO Konvenciju Nr. 169 par pirmiedzīvotāju un cilšu tautu tiesībām, taču pauž nožēlu, ka tirdzniecības nolīgumā uz to nav izdarīta neviena atsauce;

Or. es

Grozījums Nr. 64
Santiago Fisas Aixelà

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
23. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

23. aicina Ekvadoras valdību iespējami drīz izstrādāt tiesisko regulējumu iekšzemes mehānismiem un dialogam ar pilsonisko sabiedrību, ja tas vēl nav izdarīts, tostarp organizēt plašu informācijas un reklāmas kampaņu, lai pilsoniskās sabiedrības mehānisma uzraudzības sistēmā iesaistītos pēc iespējas vairāk ieinteresēto grupu vai personu; **ierosina šīs procedūras izveidot sešu mēnešu laikā pēc šā nolīguma stāšanās spēkā, nevis viena gada laikā, kā tas paredzēts tirdzniecības nolīgumā;**

Grozījums

23. aicina Ekvadoras valdību iespējami drīz izstrādāt tiesisko regulējumu iekšzemes mehānismiem un dialogam ar pilsonisko sabiedrību, ja tas vēl nav izdarīts, tostarp organizēt plašu informācijas un reklāmas kampaņu, lai pilsoniskās sabiedrības mehānisma uzraudzības sistēmā iesaistītos pēc iespējas vairāk ieinteresēto grupu vai personu;

Or. en

Grozījums Nr. 65
Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
23. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

23. aicina Ekvadoras valdību iespējami drīz izstrādāt tiesisko regulējumu iekšzemes mehānismiem un dialogam ar pilsonisko sabiedrību, ja tas vēl nav izdarīts, tostarp organizēt plašu informācijas un reklāmas kampaņu, lai pilsoniskās sabiedrības mehānisma uzraudzības sistēmā iesaistītos pēc iespējas vairāk ieinteresēto grupu vai personu; **ierosina** šīs procedūras izveidot **sešu mēnešu laikā pēc šā nolīguma stāšanās spēkā, nevis** viena gada laikā, **kā tas paredzēts** tirdzniecības **nolīgumā**;

Grozījums

23. **atzinīgi vērtē** Ekvadoras **valdības veiktos pasākumus, tostarp Iedzīvotāju līdzdalības un sociālās kontroles padomes izveidi, ar kuriem veicina sabiedrības līdzdalību publiskajā jomā; atgādina, ka ir svarīgi izveidot efektīvus dialoga mehānismus** — ja tas vēl nav izdarīts —, **lai efektīvi nodrošinātu pilsoņu un sociālo dalībnieku tiesības individuāli vai kolektīvi īstenot savas organizatoriskās tiesības, tiesības piedalīties lēmumu pieņemšanā un kontrolēt to izpildi; atgādina, ka tirdzniecības nolīgums prasa Ekvadorai šīs procedūras izveidot viena gada laikā, ņemot vērā svarīgo pilsoniskās sabiedrības nozīmi tirdzniecības nolīguma īstenošanas uzraudzībā, jo īpaši attiecībā uz ilgtspējīgu attīstību;**

Or. es

Grozījums Nr. 66
Santiago Fisas Aixelà

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
24. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

24. aicina iesaistītās puses veikt pasākumus, lai uzlabotu vietējo konsultantu grupu darbu, **jo divus gadus pēc nolīguma ar Kolumbiju un Peru stāšanās spēkā vietējo konsultantu grupu darbība un sadarbība nav apmierinoša;** uzskata, ka visām vietējām konsultantu grupām ir jābūt pilnībā neatkarīgām;

Grozījums

24. aicina iesaistītās puses veikt pasākumus, lai uzlabotu vietējo konsultantu grupu darbu; uzskata, ka visām vietējām konsultantu grupām ir jābūt pilnībā neatkarīgām;

Grozījums Nr. 67
Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
25. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

25. prasa ES vietējo konsultantu grupu sagatavot regulāru ziņojumu, ko iesniegt Eiropas Parlamenta novērtējumam;

Grozījums

[*Grozījums neattiecas uz tekstu latviešu valodā.*]

Grozījums Nr. 68
Santiago Fisas Aixelà

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
26. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

26. aicina Andu reģiona valstu valdības un Eiropas Komisiju veikt visas nepieciešamās un tehniskās darbības, lai nodrošinātu, ka turpmāk pilsoniskās sabiedrības organizāciju un plašu sabiedrības aprindu ikgadējā sanāksmē saskaņā ar nolīgumu tiek garantēta pietiekama pilsoniskās sabiedrības organizāciju dalība; ņemot vērā, ka dažādas pilsoniskās sabiedrības organizācijas nevarēja piedalīties pirmajā Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomitejas sanāksmē, kas 2014. gada 6. februārī notika Limā, jo nebija iespējams iegūt finansējumu šo organizāciju dalībai sanāksmē;

Grozījums

26. uzsver, cik svarīgi ir saskaņā ar nolīgumu nodrošināt pietiekamu pilsoniskās sabiedrības organizāciju dalību pilsoniskās sabiedrības organizāciju ikgadējā sanāksmē;

Grozījums Nr. 69

Daniel Caspary

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

26. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

26. aicina Andu reģiona valstu valdības un Eiropas Komisiju veikt visas nepieciešamās un tehniskās darbības, lai nodrošinātu, ka turpmāk pilsoniskās sabiedrības organizāciju un plašu sabiedrības aprindu ikgadējā sanāksmē saskaņā ar nolīgumu tiek garantēta pietiekama pilsoniskās sabiedrības organizāciju dalība; ***ņemot vērā, ka dažādas pilsoniskās sabiedrības organizācijas nevarēja piedalīties pirmajā Tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības apakškomitejas sanāksmē, kas 2014. gada 6. februārī notika Limā, jo nebija iespējams iegūt finansējumu šo organizāciju dalībai sanāksmē;***

Grozījums

26. aicina Andu reģiona valstu valdības un Eiropas Komisiju veikt visas nepieciešamās un tehniskās darbības, lai nodrošinātu, ka turpmāk pilsoniskās sabiedrības organizāciju un plašu sabiedrības aprindu ikgadējā sanāksmē saskaņā ar nolīgumu tiek garantēta pietiekama pilsoniskās sabiedrības organizāciju dalība;

Or. de

Grozījums Nr. 70

David Borrelli

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

26.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

26.a atzinīgi vērtē tādas iniciatīvas kā Ekvadoras Iedzīvotāju līdzdalības un sociālās kontroles padome (CPCCS), kas ir instrumenti pilsoniskās sabiedrības līdzdalības integrēšanai, stiprināšanai un veicināšanai, lai sekmētu pārredzamību un izskaustu korupciju;

Grozījums

Or. en

Grozījums Nr. 71
Jan Zahradil, Emma McClarkin

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
28. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

28. aicina Komisiju turpmāk iesniegt Eiropas Parlamentam visas apakškomitejas sanāksmju darba kārtības, kā arī katras apakškomitejas sanāksmes protokolu;

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 72
Santiago Fisas Aixelà

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
28. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

28. aicina Komisiju **turpmāk** iesniegt Eiropas Parlamentam **visas apakškomitejas** sanāksmju darba kārtības, **kā arī katras apakškomitejas sanāksmes protokolu;**

28. aicina Komisiju iesniegt Eiropas Parlamentam **visu apakškomiteju** sanāksmju darba kārtības **un protokolus;**

Or. en

Grozījums Nr. 73
Santiago Fisas Aixelà

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
28.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

28.a atzīmē, ka Ekvadora ir ieviesusi maksājumu bilances aizsardzības pasākumus; aicina Ekvadoru bez kavēšanās novērst bažas, kuras tika konstatētas apspriedēs ar citām PTO dalībvalstīm Maksājumu bilances

Grozījums Nr. 74
Santiago Fisas Aixelà, Gabriel Mato

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
29. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

29. atzīmē, ka **blakus** Kolumbijai un Peru, Ekvadora ir viena no **pasaulē** lielākajām banānu ražotājām; tādēļ aicina **Andu reģiona valstis un** Komisiju nodrošināt, ka tiek taisnīgi ievērotas **nolīgumā** noteiktās importa kvotas;

Grozījums

29. atzīmē, ka **līdzās** Kolumbijai un Peru, Ekvadora ir viena no **pasaulē** lielākajām banānu ražotājām; tādēļ aicina Komisiju nodrošināt, ka tiek taisnīgi **ievērots importa apjoma robežlīmenis, kas noteikts saskaņā ar stabilizācijas mehānismu banāniem; aicina Komisiju regulāri un bez kavēšanās informēt Eiropas Parlamentu, tostarp gadījumos, kad tendences banānu importa tirgū liecina par importa apjoma robežlīmeņa iespējamu sasniegšanu;**

Grozījums Nr. 75
Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
29. punkts

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

29. atzīmē, ka blakus Kolumbijai un Peru, Ekvadora ir viena no pasaules lielākajām banānu ražotājām; tādēļ aicina Andu reģiona valstis un Komisiju nodrošināt, ka tiek taisnīgi ievērotas nolīgumā noteiktās importa kvotas;

Grozījums

29. atzīmē, ka blakus Kolumbijai un Peru, Ekvadora ir viena no pasaules lielākajām banānu ražotājām; tādēļ aicina Andu reģiona valstis un Komisiju nodrošināt, ka tiek taisnīgi ievērotas nolīgumā noteiktās importa kvotas; **mudina Eiropas Komisiju sniegt gada pārskatus, īpašu uzmanību pievēršot šo valstu banānu importa tiešajai un netiešajai ietekmei, un paredzēt iespēju automātiski izbeigt tarifa**

atbrīvojumus, ja tiek konstatēts, ka banānu imports pieaug nesamērīgi, radot nopietnu kaitējumu nodarbinātībai un darba apstākļu attīstībai attiecīgajā Eiropas nozarē;

Or. es

Grozījums Nr. 76
Santiago Fisas Aixelà

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
29.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

29.a aicina puses nodrošināt, ka visi nolīguma noteikumi tiek efektīvi īstenoti no tā spēkā stāšanās dienas;

Or. en

Grozījums Nr. 77
Ska Keller

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
29.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

29.a pauž pārlicību, ka abām pusēm būtu vienlaicīgi jānosaka drošības klauzulas, lai vietējo ražošanas nozari aizsargātu pret importa apjoma palielināšanos, kas varētu radīt nopietnu kaitējumu; šajā sakarībā pauž nožēlu par 2014. gada 29. decembrī pieņemto Comex Ecuador Rezolūciju Nr. 42, ar kuru brīvprātīgi atsakās no politikas iespēju izmantošanas, jo tā aizliedz ieviest jaunus tarifus, kvotas vai citus ierobežojumus attiecībā uz Eiropas produktiem;

Or. en

Grozījums Nr. 78
Ska Keller

Rezolūcijas priekšlikuma projekts
29.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikuma projekts

Grozījums

29.b prasa Tirdzniecības ĢD un Ekvadoras valdībai pirms EP balsojuma par Ekvadoras pievienošanas brīvās tirdzniecības nolīgumam sniegt pārliecinošas atbildes uz jautājumiem un paustajām bažām.

Or. en